Utensile di posa per occhielli Double

Ø 8 / 10 / 12 / 15 mm · Istruzioni per l’uso e avvertenze di sicurezza

Utensile manuale in due parti per applicare occhielli Double (occhiello con rondella) con un martello. La parte inferiore (anello) accoglie l’occhiello; quella superiore (punzone di posa) ribatte il gambo dell’occhiello sulla rondella. Adatto a teloni, striscioni, pelle, tessuti e tessuti tecnici. Articoli 10373 (Ø 8 mm), 10374 (Ø 10 mm), 10375 (Ø 12 mm) e 10376 (Ø 15 mm).

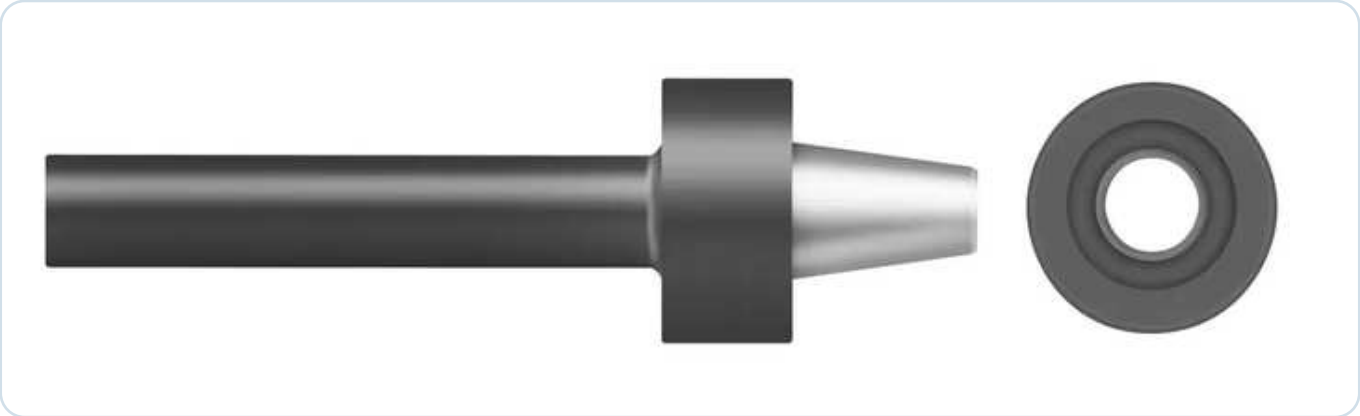


Fig. 1 · a sinistra: parte superiore (punzone di posa), a destra: parte inferiore (anello)

Legenda - avvertenze e simboli

ATTENZIONE	Possibile rischio di lesioni.
AVVISO	Possibili danni materiali.
NOTA / CONSIGLIO	Indicazioni utili per l’uso.

Leggere queste istruzioni prima del primo utilizzo. Conservarle e consegnarle insieme all’utensile in caso di cessione.

1 Dati tecnici

Caratteristica	Dato
Denominazione	Utensile di posa per occhielli Double (occhiello con rondella)
Esecuzione	2 parti - parte superiore (punzone) e parte inferiore (anello)
Materiale	Acciaio per utensili temprato
Impiego	Posa di occhielli Double con rondella mediante martello
Materiali adatti	Teloni, striscioni, pelle, tessuti e tessuti tecnici
Dotazione	1× parte superiore (punzone di posa) e 1× parte inferiore (anello) nella misura ordinata. Occhielli, fustella, martello e base di battuta non sono inclusi.
Fabbricante	M. Paffrath oHG, Remscheid
Paese d’origine	Germania
Distributore	oesen-de.de | Abbiamo la soluzione!

Misure

Misura	Art. n.	Codice del fabbricante
Ø 8 mm	10373	1550001
Ø 10 mm	10374	1550020
Ø 12 mm	10375	1550040
Ø 15 mm	10376	1550070

Utensile, occhiello e rondella devono sempre avere la stessa misura.

2 Occhielli e accessori adatti

Disponibili separatamente su oesen-de.de

Articolo	Art. n.	Misure
Occhielli Double BB con rondella, nichelati, 100 pezzi	10359	8, 10, 12, 15 mm
Occhielli Double BB-1012 con rondella, inossidabili, nichelati, 100 pezzi	10360	10, 12 mm
Occhielli Double DEN0615 con rondella, autoperforanti, nichelati, 100 pezzi	10110	8, 10, 12, 15 mm
Occhielli Double DEM0615 con rondella, autoperforanti, ottonati, 100 pezzi	10043	10, 12, 15 mm
Fustelle a ponte secondo DIN 7200 Form A	10120	8, 10, 12, 15 mm
Fustelle tonde secondo DIN 7200 Form B	10119	8, 10, 12, 15 mm

NOTA - usare la stessa misura

Usare solo occhielli e rondelle della stessa misura dell’utensile. Il solo diametro nominale uguale non garantisce la compatibilità fra occhiello e utensile - in caso di dubbio rivolgersi a oesen-de.de.

NOTA - preforatura consigliata

Per un risultato pulito consigliamo di praticare prima il foro con una fustella adatta, anche con occhielli autoperforanti.

3 Avvertenze di sicurezza

ATTENZIONE - rischio di lesioni da colpi di martello

Durante i colpi tenere dita e mani lontano dalla zona di battuta. Afferrare il punzone e la fustella lateralmente sul gambo e colpire in verticale, in modo controllato.

ATTENZIONE - proteggere gli occhi

Indossare occhiali protettivi quando si lavora con martello e utensili a percussione.

ATTENZIONE - controllare la superficie di battuta

Non usare il punzone o la fustella se la superficie di battuta presenta bave, deformazioni a fungo o danni.

AVVISO - base solida

Lavorare solo su una superficie stabile e piana. Usare sempre una base di battuta adatta con la fustella per non danneggiare il tagliente e il piano di lavoro.

AVVISO - misure adatte

Usare solo occhielli e rondelle della stessa misura dell’utensile. Combinazioni errate danneggiano utensile, occhiello e materiale.

Bambini e persone non autorizzate: l’utensile non deve essere usato dai bambini e non è un giocattolo. Occhielli e rondelle sono piccoli componenti - conservare utensile e occhielli fuori dalla portata di bambini e persone non autorizzate.

Cessione: conservare queste avvertenze di sicurezza e consegnarle insieme all’utensile.

4 Uso - forare e inserire l’occhiello

Prima di iniziare

Preparare: utensile di posa, occhielli e rondelle della stessa misura, una fustella adatta, un martello e una base di battuta. Lavorare su una superficie stabile e piana e controllare che l’utensile e le superfici di battuta non siano danneggiati.

1

Praticare il foro.

Posare il materiale sulla base di battuta. Posizionare verticalmente la fustella della misura adatta nel punto desiderato e praticare il foro con un colpo deciso di martello.



F1

i

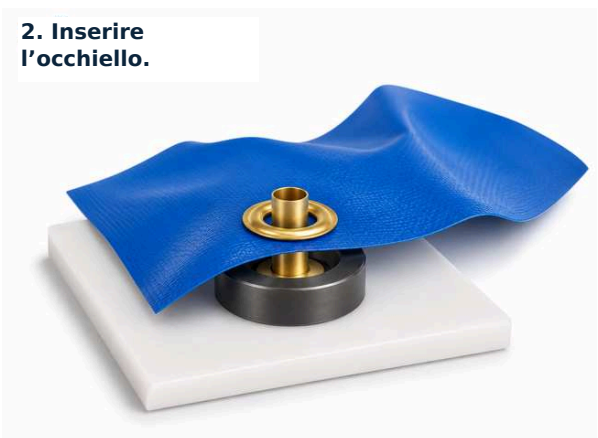
NOTA - foro pulito

Tenere la fustella verticale e, se necessario, colpire più volte finché il foro non è completamente tagliato.

2

Inserire l’occhiello.

Posare la parte inferiore (anello) sulla base solida. Collocarvi l’occhiello con il gambo verso l’alto e la testa sotto. Infilare dall’alto il materiale forato sul gambo dell’occhiello, quindi inserire la rondella sul gambo.



F2

4 Uso - ribattere e controllare

3 **Ribattere l’occhiello.**

Posizionare la parte superiore (punzone di posa) verticalmente, con la punta nel gambo dell’occhiello. Colpire il punzone con forza e in modo controllato con il martello, finché il gambo non è ribattuto uniformemente sulla rondella.



F3

4 **Finito.**

Rimuovere il materiale. L’occhiello è saldamente unito alla rondella.



F4

i **Controllare il risultato**

Verificare che occhiello e rondella siano ben fissati, che il gambo sia ribattuto uniformemente e che il materiale non sia strappato.

i **CONSIGLIO - fare prima una prova**

Applicare il primo occhiello su uno scarto del materiale previsto.

5-8 Cura, assistenza e informazioni

5 Cura e conservazione

Mantenere le parti superiore e inferiore pulite e asciutte. Dopo l’uso eliminare i residui con un panno asciutto. Conservare l’utensile all’asciutto e fuori dalla portata di persone non autorizzate.

6 Smaltimento

Smaltire l’utensile presso il centro di raccolta o tramite la raccolta comunale dei metalli, rispettando le condizioni locali di accettazione. Separare l’imballaggio per materiale e conferirlo alla raccolta della carta o degli imballaggi.

7 Fabbricante e distributore (GPSR)

FABBRICANTE

M. Paffrath oHG

Weberstr. 5 · 42899 Remscheid · Germania

E-Mail: info@paffrathremscheid.de · Web: www.paffrath.de · Tel. +49 2191 9466

Art. n. 10373 / 10374 / 10375 / 10376 · Codici del fabbricante 1550001 / 1550020 / 1550040 / 1550070

Paese d’origine: Germania

Distributore in Germania: oesen-de.de | Abbiamo la soluzione!, Habichtstrasse 22, 81827 München

8 Garanzia legale e responsabilità

Informazioni sulla garanzia legale: www.oesen-de.de/agb.
Tutte le informazioni sono fornite senza garanzia. Con riserva di modifiche tecniche, errori e refusi. Le immagini possono differire dagli articoli forniti. Nei limiti consentiti dalla legge, oesen-de.de non risponde dei danni dovuti a uso improprio, modifiche non autorizzate o inosservanza delle presenti istruzioni. Resta ferma la responsabilità inderogabile prevista dalla legge.

DISTRIBUTORE · oesen-de.de | Abbiamo la soluzione!

Habichtstrasse 22, 81827 München

Tel. +49 8121 999 9 771 · Fax +49 89 999 50 921

info@oesen-de.de · www.oesen-de.de

Creato, revisionato e impaginato da oesen-de.de. Versione: novembre 2026.